



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/5/Add.2
14 February 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 24 предварительной повестки дня *

СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ

Многолетняя программа работы Конференции Сторон на период до 2010 года

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 4 своей рекомендации 1 Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки Стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии (ССП), проводившееся в Монреале в ноябре 2001 года, поручило Исполнительному секретарю подготовить к шестому совещанию Конференции Сторон многолетнюю программу работы Конференции Сторон на период до 2010 года на основе решения IV/16, предложений Сторон, поступивших к 1 марта 2002 года, и учитывая рекомендацию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) VII/12 по тематике дальнейшей работы. Настоящая записка подготовлена во исполнение данного поручения.

2. Первое совещание Конференция Сторон в своем решении I/9 утвердило среднесрочную программу работы на период 1995-1997 годов и кратко изложило принципы, которыми следует руководствоваться при осуществлении данной программы работы. На втором и третьем совещаниях Конференции Сторон был проведен обзор этой программы работы (решения II/18 и III/22), и она была признана необходимым инструментом организации и координирования работы Конвенции. В период, охватываемый первой среднесрочной программой работы, было принято несколько тематических программ работы. Второе совещание Конференции Сторон в своем решении II/10 утвердило Джакартский мандат по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биологического разнообразия, что привело к утверждению программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов в решении IV/5. На своем третьем и четвертом совещаниях Конференция Сторон постановила разработать многолетнюю программу работы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства (решения III/11 и IV/6), которая была позднее утверждена на пятом

* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

/...

совещании (решение V/5). Четвертое совещание Конференции Сторон утвердило программу работы по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия внутренних водных экосистем (решение IV/4) и в области биологического разнообразия лесов (решение IV/7).

3. Кроме того, за данный период времени Конференция Сторон рассмотрела многие из сквозных вопросов в рамках Конвенции, включая, в числе прочего, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (решения II/11, III/15 и IV/8), инвазивные чужеродные виды (решение IV/1), осуществление статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (решения III/4 и IV/9), меры стимулирования (решения III/18 и IV/10), экосистемный подход (решение II/8), оценка воздействия (решение IV/10), индикаторы (решения III/10 и IV/1), охраняемые районы (решение IV/15), рассмотрение статей 6 (Общие меры по сохранению и устойчивому использованию) и 8 (Сохранение in-situ) (решения II/7 и III/9), доступ к технологии и ее передача и развитие (решения II/4 и III/16) и просвещение и повышение осведомленности общественности (решение IV/10).

4. На своем четвертом совещании в 1998 году Конференция Сторон приняла в решении IV/16 новую среднесрочную программу работы, охватывавшую период времени с пятого по седьмое совещания и предусматривавшую всестороннее изучение на каждом совещании трех вопросов – одной тематической области и двух сквозных вопросов. На пятом совещании Конференции Сторон углубленному исследованию подверглись следующие вопросы: засушливые и субгумидные земли; устойчивое использование, включая туризм; и доступ к генетическим ресурсам.

5. В целях оказания содействия подготовке новой среднесрочной программы работы ВОНТТК предложил на своем седьмом совещании в рекомендации VII/12 ряд вопросов в качестве потенциальных тем для углубленного исследования на восьмом и последующих совещаниях Конференции Сторон. В число данных вопросов входит:

- a) восстановление и реабилитация деградировавших экосистем, а также восстановление редких и находящихся под угрозой исчезновения видов;
- b) важное значение биоразнообразия для здоровья человека;
- c) важное значение биобезопасности в процессе сохранения биоразнообразия посредством борьбы с инвазивными чужеродными видами;
- d) роль биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и организации помощи;
- e) биоразнообразии островов; и
- f) биоразнообразии городских и пригородных районов.

6. Кроме того, в рекомендации VII/12 ВОНТТК предложил Сторонам представить Исполнительному секретарю свои замечания относительно данных потенциальных тем и/или, по мере возможности, дополнительные предложения для включения в информационный документ, который будет распространен на шестом совещании Конференции Сторон. Одна из Сторон предложила следующие дополнительные темы:

- a) воздействие глобализации на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и пути смягчения неблагоприятных последствий;

б) воздействие войн на биоразнообразие и пути смягчения неблагоприятных последствий; и

с) воздействие изменений озонового слоя на биоразнообразие и пути смягчения неблагоприятных последствий.

7. С учетом проекта Стратегического плана для Конвенции о биологическом разнообразии, приведенного в виде приложения к рекомендации 1 Совещания по вопросам разработки Стратегического плана, и, в частности, разделов, озаглавленных «Основной вопрос», «Определение миссии» и «Концепция», следующие вопросы можно было бы также рассматривать в качестве возможных тем для углубленного изучения Конференцией Сторон:

а) плановые задания, исходные данные и индикаторы, касающиеся состояния биологического разнообразия и тенденций в этой области; и

б) включение тематики сохранения биоразнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику, что было определено в качестве одной из особо важных задач в процессе осуществления Конвенции.

8. Предлагаемая многолетняя программа работы, изложенная ниже, в разделе II, разработана на основе рекомендации VII/12, доклада ССП и дополнительных замечаний Сторон. Приоритетность предлагаемых вопросов была определена на основе понимаемой срочности их реализации и того, насколько они соответствуют существующим программам работы Конференции Сторон.

9. На своих совещаниях Конференция Сторон рассматривает целый ряд вопросов повестки дня, сгруппированных по следующим пунктам: организационные вопросы, доклады, обзор хода осуществления программы работы, первоочередные вопросы и заключительные вопросы. В рамках пункта «Обзор хода осуществления программы работы» Конференция Сторон, возможно, пожелает провести углубленный обзор текущих программ работы по определенным темам и сквозным вопросам. В рамках согласованных процедур проведения обзора осуществления Стратегического плана Конвенции Совещание по вопросам разработки Стратегического плана разработало руководящие указания, наметив ряд конкретных мероприятий, которые необходимо реализовать, чтобы облегчить проведение таких обзоров (пункт 19 приложения к рекомендации 1). На своем седьмом совещании Конференция Сторон рассмотрит, например, рекомендацию ВОНТТК относительно дальнейшей разработки и уточнения программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем, уделяя надлежащее внимание ряду вопросов, которые должны быть конкретно рассмотрены Конференцией Сторон.^{1/} Ниже, в разделе III, приводится предлагаемый график проведения обзора определенных программ работы в тематических областях и по сквозным вопросам.

10. Конференция Сторон, возможно, пожелает утвердить график проведения углубленного обзора осуществления программ работы и многолетнюю программу работы на период между 2006 и 2010 годами, которые приводятся в разделах II и III настоящей записки.

^{1/} См. пункт 5 решения V/2.

II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН НА ПЕРИОД 2006-2010 ГОДОВ

11. В настоящей многолетней программе работы (см. также приложение) приводятся только приоритетные вопросы, предназначенные для углубленного изучения. Остальные вопросы считаются постоянными вопросами повестки дня.

12. В 2006 году восьмое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению следующие вопросы:

- a) биоразнообразии островов:
 - i) проведение оценки состояния биоразнообразия островов и тенденций в этой области;
 - ii) разработка руководящих указаний относительно использования наиболее рациональных методов управления экосистемами островов;
 - iii) разработка программы работы на основе приоритетных мероприятий;
- b) восстановление и реабилитация деградировавших экосистем, а также восстановление редких и находящихся под угрозой исчезновения видов:
 - i) выявление деградировавших экосистем, а также редких и находящихся под угрозой исчезновения видов;
 - ii) обобщение информации о соответствующих технологиях и переменных издержках по восстановлению и реабилитации деградировавших экосистем, а также восстановлению редких и находящихся под угрозой исчезновения видов;
 - iii) разработка руководящих указаний относительно вариантов и методов восстановления и реабилитации основных экосистем;
- c) плановые задания, исходные данные, индикаторы и учет тематики сохранения биоразнообразия:
 - i) разработка предложений относительно включения плановых заданий во все программы работы в рамках Конвенции;
 - ii) утверждение принципов и ряда стандартных вопросов для разработки национальных индикаторов состояния биологического разнообразия и тенденций в этой области; и методов определения исходных условий;
 - iii) разработка оперативных руководящих принципов по включению тематики сохранения биоразнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику.

13. В 2008 году девятое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению следующие вопросы:

- a) биоразнообразии городских и пригородных районов:
 - i) проведение оценки состояния биоразнообразия, включая экзотические виды, городских и пригородных районов, его роли и тенденций в этой области;
 - ii) проведение оценки воздействия на биоразнообразие урбанизации и видов деятельности, осуществляемых в пригородных районах;

- iii) разработка руководящих указаний относительно поддержания биоразнообразия в городских и пригородных районах, включая разработку программы работы;
- b) важное значение биоразнообразия для здоровья человека:
 - i) проведение оценки товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием для поддержания здоровья человека, включая, например, лекарственные средства, пищу, биоразнообразие и инфекционные болезни человека;
 - ii) разработка вариантов и наиболее рациональных методов, включая разработку программы работы;
- c) важное значение биобезопасности в процессе сохранения биоразнообразия посредством борьбы с инвазивными чужеродными видами:
 - i) обобщение тематических исследований с учетом руководящих принципов по борьбе с инвазивными чужеродными видами, предотвращению инвазий и смягчению их последствий;
 - ii) разработка вариантов обеспечения биобезопасности посредством ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами.

14. В 2010 году десятое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению следующие вопросы:

- a) роль биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и организации помощи:
 - i) проведение оценки функций и услуг, обеспечиваемых компонентами биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и организации помощи;
 - ii) разработка руководящих принципов и обобщение тематических исследований и рациональных методов в области использования биоразнообразия для предупреждения стихийных бедствий и организации помощи;
- b) воздействие конфликтов/войн на биоразнообразии и пути смягчения неблагоприятных последствий:
 - i) обобщение информации о воздействии конфликтов/войн на биоразнообразии;
 - ii) разработка вариантов смягчения неблагоприятного воздействия конфликтов/войн на биоразнообразии;
- c) воздействие глобализации на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и пути смягчения неблагоприятных последствий:
 - i) проведение оценки воздействия глобализации, включая международную торговлю и связь, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
 - ii) разработка вариантов усиления положительного воздействия и смягчения отрицательного воздействия глобализации на биоразнообразии;
- d) воздействие изменений озонового слоя на биоразнообразии и пути смягчения неблагоприятных последствий:
 - i) проведение оценки воздействия сокращения озонового слоя на биоразнообразии;

- ii) разработка вариантов смягчения отрицательного воздействия сокращения озонового слоя на биоразнообразии и адаптации к изменениям.

III. ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ УГЛУБЛЕННОГО ОБЗОРА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММ РАБОТЫ

15. В 2006 году восьмое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению программы работы по следующим темам:

- a) биологическое разнообразие сельского хозяйства;
- b) биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель;
- c) статья 8j) и соответствующие положения Конвенции.

16. В 2008 году девятое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению программы работы по следующим темам:

- a) биологическое разнообразие лесов;
- b) инвазивные чужеродные виды;
- c) доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.

17. В 2010 году десятое совещание Конференции Сторон, возможно, пожелает, кроме всего прочего, подвергнуть углубленному изучению программы работы по следующим темам:

- a) биологическое разнообразие горных районов;
- b) устойчивое использование компонентов биологического разнообразия;
- c) охраняемые районы;
- d) технологическое сотрудничество и передача технологий.

Приложение

ПРОЕКТ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА ПЕРИОД 2006-2010 ГОДОВ

Совещание Конференции Сторон	Вопросы для углубленного изучения	Ожидаемые результаты	Основные партнеры на подготовительной стадии
восьмое (2006 г.)	Биоразнообразие островов	<ul style="list-style-type: none"> - оценка состояния и тенденций - руководящие указания и наиболее рациональные методы в области управления экосистемами островов - программа работы, основанная на приоритетных мероприятиях 	Ассоциация малых островных государств, Департамент ООН по экономическим и социальным вопросам, ПРООН/Программа сетевой поддержки устойчивого человеческого развития, Департамент ООН по устойчивому развитию, Международный центр изучения островов
	Восстановление и реабилитация деградировавших экосистем	- руководящие указания относительно вариантов и методов восстановления и реабилитации основных экосистем и видов, находящихся под угрозой исчезновения	ЮНЕП, ЮНЕСКО, МСОП, Институт мировых ресурсов, КГМИОСХ, ДИВЕРСИТАС, Группа Гран Канария
	Плановые задания, исходные данные, индикаторы - принципы и ряд стандартных вопросов для разработки национальных индикаторов	<ul style="list-style-type: none"> - предложения по включению целевых заданий во все программы работы в рамках Конвенции - принципы разработки индикаторов - оперативные руководящие принципы по учетыванию тематики сохранения биоразнообразия 	Стороны, ключевые организации и учреждения, ведущие активную деятельность в каждой из тематических областей
девятое (2008 г.)	Биоразнообразие городских и пригородных районов	<ul style="list-style-type: none"> - оценка состояния биоразнообразия городских районов и тенденций в этой области - программа работы 	ЮНЕП, МСНС - СКОПЕ, КГМИОСХ, Всемирный банк, Центр ООН по населенным пунктам, ЮНЕСКО, Группа по экономической конкурентоспособности

Совещание Конференции Сторон	Вопросы для углубленного изучения	Ожидаемые результаты	Основные партнеры на подготовительной стадии
	Важное значение биоразнообразия для здоровья человека - оценка услуг, обеспечиваемых биоразнообразием для поддержания здоровья человека, включая лекарственные средства, роль видов в проведении медицинских исследований;	- биоразнообразие и инфекционные болезни человека; и роль биоразнообразия в процессе производства продуктов питания в мире - варианты и наиболее рациональные методы	ЮНЕП, ВОЗ, Гарвардский университет, СКОПЕ
	Важное значение биобезопасности в процессе сохранения биоразнообразия посредством борьбы с инвазивными чужеродными видами	- варианты обеспечения биобезопасности посредством ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами	ФАО, ГПИВ, МККП, ВОЗ, ММО
десятое (2010 г.)	Роль биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и организации помощи	- оценки роли биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и организации помощи - руководящие указания, тематические исследования и наиболее рациональные методы	ЮНЕСКО - программа Человек и биосфера, ДИВЕРСИТАС, ЮНЕП
	Воздействие войн на биоразнообразие и пути смягчения неблагоприятных последствий	- оценка воздействия войн на биоразнообразие - варианты смягчения неблагоприятных последствий	ЮНЕП, программа Человек и биосфера
	Воздействие глобализации на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и пути смягчения неблагоприятных последствий	- оценка воздействия глобализации на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия - варианты смягчения неблагоприятных последствий	СКОПЕ

Совещание Конференции Сторон	Вопросы для углубленного изучения	Ожидаемые результаты	Основные партнеры на подготовительной стадии
	Воздействие изменений озонового слоя на биоразнообразии и пути смягчения неблагоприятных последствий	- оценка воздействия сокращения озонового слоя на биоразнообразии - варианты смягчения неблагоприятного воздействия сокращения озонового слоя на биоразнообразии	Венская конвенция об охране озонового слоя